

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	P U C H	2 3 0 G E (461 219 / 4 V)	CH 3658 07

Constructeur STEYR-DAIMLER-PUCH AG., Bereich Graz, A-8011 Graz
 Identification sur la plaquette du constructeur "461.2"
devant le N° du châssis "461 219 .." ou "VAG461219.."
 Plaquette constructeur dans le compartiment-moteur, au centre de l'auvent
 N° du châssis à droite, latéralement sur le longeron, derrière la roue avant
 Identification du moteur "102 981" ou "102 987" devant le No du moteur, à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc
 Importateur principal STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG., Neue Bernstrasse 117, 3613 Steffisbourg
 Véhicule homologué _____

Châssis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4
 Direction mécanique, s.d. assistance hydraulique
 Transmission méc.synchr. ou autom. + boîte compl. route/terrain
 Nombre de vitesses n10(5x2)/s8(4x2) Entraînement toutes roues *
 Frein de service ** hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=tambours,
assistance par dépression, sur toutes les roues,
régulateur selon charge, sur les roues arrière
 Frein auxiliaire mécanique, tambours, sur les roues arrière
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire, levier av. secteur
 Ralentisseur -
 Contrôle 2 circuits par contrôle du niveau; lampe-témoin combinée

Carrosserie Pont bâché (s.d. avec hardtop sur cabine)
 Nombre de portes 2 + 1 Compteur de vitesse km/h
 Ceintures sécurité av Ar4m (B) ar -
 Cale - Rétroviseurs gauche / droite
 Antivol -
 Nombre de places ++) 2 av. 2 centre _____ ar ++)
 Dimensions x) intérieur extérieur Empattements
 Longueur 1650 4595 2850 / _____
 Largeur 1515 1700 Essieu double av _____ ar _____
 Hauteur 1200 2000 Voies av 1425 ar 1425
 Porte à faux av _____ 745 Voies av _____ ar _____
 ar 700 1000 ar _____
 Distance volant - vers l'avant du véhicule _____ Braquage 0 g 11800 d 12300

Moteur	DAIMLER-BENZ	Type	M 102 E
Marque	en ligne/Inj.	Temps	4
Construction	B	Position	avant
Carburant	ess	Nombre cylindres	4
Refroidissement	95,50	Course	80,25
Alésage	2299	CV-impôt	11,70
Livrée	92 (DIN)	A / v/min	5000
Puissance en kW	$\approx 71,0/a=72,0$ dB/A	A / v/min	3750
Bruit à l'arrêt	méc. = 2 pots, SV 7001 + SH 7001 ***		
Silencieux	autom. = 1 pot, SH 7001		
CO = 1,4 %			
Mesure des gaz	OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = "A+1+2"		
Déparasitage			

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1040	940	1980
Charge utile	110	810	920
Poids total	1150	1750	2900
Poids garantis			2900
Pneus	7.00 R 16 C	7.00 R 16 C	+) _____
Pty / bar	10 / 5,2	10 / 5,2	
Charge	1800	1800	
pour V max	160	160	
Jantes	5 1/2 JK x 16	acier	
Gaz poids remorquable avec/sans frein	mécanique	automatique	
	6000 / 750	6000 / 750	
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé	6000	6000	
Charge garantie sur le toit	-	-	
Vitesse maximale selon le constructeur	145	145	km/h
testée _____ km/h à l/min _____ au moteur _____ prise de force			

Équipement	§)	
Feux de route	HCR (E)	a.d. avec grilles de protection
Feux de croisement	HCR (E)	
Feux de position	A (E)	
Feux rouges	R-S1 (E)	
Feux stop	R-S1 (E)	
Cilignoteurs	av 1 (E)	ar 2a (E)
Catadioptrés	av -	ar I (E)
Feux de gabarit	av -	ar -
Feux arrière de brouillard	B (E)	sur demande
Feux complémentaires	av HB (E)	sur demande (feux de brouillard)
Eclairage plaque	2/ séparés	
Essuie-glace	2/ balais	
Avertisseurs	1/ HELLA e1 20011 avec/ lave-glace	
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison	
Marque et type	P U C H	2 3 0 G E
Homologation N°	CH 3658 07	
Carrosserie	Pont bâché	
Places	total 2 ++	avant 2
Poids à vide	1980	Carburant 3
Charge utile	920	CV-impôt 11,70
Poids total	2900	Cylindrée 2299

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Entretien : sur toutes les roues, avec libération de la traction avant.
- **) Frein de service : 1er circuit = 1/2 roues AV / 2e circuit = AR + 1/2 roues AV
- ***) Insonorisation : le capot-moteur pourvu partiellement de matériel insonore; / - tapis isolant au-dessus de la boîte à vitesses; / - ventilateur Visco, 9 pales, Ø 430 mm.
 - Silencieux : pot de détente, SV 7001 = 265x200x110 mm (seulement avec boîte mécanique)
silencieux , SH 7001 = 620x200x170 mm
- +) Variante de pneus : 205 .R 16 Reinforced charge par essieu = 1800 (3,0) pour Vmax. 160 km/h
215 R 16 C 6 PR 1800 (3,7) 160 km/h
215/80 R 16 Reinforced 1950 (3,0) 160 km/h
7.00 - 16 C 8 PR 1850 (4,0) 145 km/h
- ++) Nombre de places : sur demande avec banquettes longitudinales rabattables dans le compartiment de charge, pour le transport occasionnel de 8 personnes, resp. 7 personnes, si la roue de secours est montée dans le compartiment de charge derrière le siège du conducteur. (art. 61/2 OCR, / Code 128); l'équipement sera contrôlé à l'immatriculation.
- x) Dimensions : longueur avec roue de réserve dans le comp. de charge = 4395 mm / porte-à-faux AR = 800 mm.
- §) Équipement : dispositif protecteur pour les sièges AV exigé; / lorsqu'équipé de banquettes longitudinales, la fermeture éclair, la fixation de capote et celle de la roue de réserve (porte AR) doivent pouvoir s'ouvrir de l'intérieur (possibilité de sortie); / bavettes à l'AR obligatoires.

Inscription dans le permis de circulation: Code 128 - (si le vhc. est équipé de banquettes longitudinales).

Lieu et date de l'homologation	Bellach, 05.04.83	Remplace FH du 05.04.83	Service fédéral d'homologation
Sta/Ad		20.02.86 - Identification / Ident. du moteur / Carrosserie / Dimensions / Equipement	A1

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrication P U C H	C Typ Modell Type Modèle 2 3 0 G E (461 219 / 4 V)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3658 07
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
102 981 oder/ou 102 987	m10 a 8 a 8	4,90 5,33 4,90	73,0 76,0 x	71,0 3750 72,0 3750 72,0 3750	aa) aa) aa)

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	K Emissionen in g/km Emissions en g/km			N Leerlauf Ralenti		R Bemerkungen Remarques
			CO	HC	NO	CO	min-1	
102 981	m10	4,90	-	-	-	1,1	750	
oder/ou	a 8	5,33	-	-	-	0,9	820	
102 987	a 8	4,90	-	-	-	0,7	760	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 05.04.83

Datum / date 20.02.86

SUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation